

SICHERHEITSHINWEISE

- Wichtige Hinweise! Unbedingt aufbewahren!** Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheits-hinweise, sorgfältig durch bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät ein Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.
- Das Thermometer beinhaltet Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten. Lassen Sie das Thermometer daher nicht unbeaufsichtigt in Kinderhand.
- Verwenden Sie das Thermometer ausschließlich zur Körpertemperaturmessung unter der Zunge (oral), in der Achsel-höhle (axillär) oder im After (rektal). Benutzen Sie das Thermometer nicht im Ohr.
- Nicht in die Nähe von starken Wärmeequellen bringen. Die Batterie könnte explodieren!
- Das Gerät muss nach 2 Jahren messtechnisch überprüft (kalibriert) werden. Schicken Sie das Thermometer dazu vollständig an die Serviceadresse.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterie.
- Schütteln, biegen oder klopfen Sie das Thermometer nicht. Lassen Sie es nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extrem hohen oder niedrigen Temperaturen, Verunreinigungen, hoher Luftfeuchtigkeit und Staub.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von der Servicestelle durchführen.
- Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2 für die elektromagnetische Verträglichkeit. Es unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Beachten Sie, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Einzelheiten hierzu können im Anhang ersehen werden.
- WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Batterie entnehmen / einlegen

Das **ecoméd** Thermometer **TM-60E** ist direkt zum Einsatz bereit, da eine Batterie bereits im Gerät vormontiert ist. Sollte jedoch nach einer gewissen Betriebsdauer im Display ein „ “ Symbol erscheinen, muss eine neue Batterie eingelegt werden. Ziehen Sie dazu die Verschlusskappe des Batteriefaches ab und das Batteriefach ca. 1 cm aus dem Thermometer heraus. Lösen Sie mit einem geeigneten Werkzeug, z.B. einer Kugelschreiberspitze, die Knopfbatteie vorsichtig von unten. Setzen Sie die neue Knopfzelle mit dem nach oben gerichteten „+“ Symbol wieder ein. Schieben Sie das Batteriefach wieder zurück in das Thermometer. Verschließen Sie das Batteriefach wieder mit der Verschlusskappe.

Messeinheit ändern

Sie haben die Möglichkeit, die Temperatur entweder in Grad Celsius oder in Grad Fahrenheit zu messen. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Das Gerät muss ausgeschaltet sein.
- Drücken und halten Sie die **ON/OFF**-Taste für ca. 4 Sekunden, um die momentane Messeinheit zu ändern.
- Die jeweils eingestellte Messeinheit (°C oder °F) erscheint im Display oben rechts.

Benutzung

Schalten Sie das Gerät durch einen Druck auf die **ON/OFF**-Taste ein. Alle Symbole der Anzeige erscheinen kurz und ein Signalton ertönt, gefolgt vom zuletzt gemessenen Temperaturwert. Falls die Temperatur weniger als 32°C (90°F) beträgt, sehen Sie in der LCD-Anzeige „Lo“, beträgt die Temperatur mehr als 42,9°C (109,9°F) erscheint **“HI”**. Das **ecoméd** Thermometer **TM-60E** ist nun für die Messung bereit. Positionieren Sie die Sensorspitze oral, axillär oder rektal:

ORALE MESSUNG:

Legen Sie das Thermometer mit der Sensorspitze unter die Zunge und schließen den Mund. Atmen Sie während der Messung durch die Nase um eine Verfälschung der Werte zu verhindern.

REKTALE MESSUNG:

Die rektale Messung wird von vielen Patienten als unangenehm empfunden, liefert aber genaue Ergebnisse. Für eine rasche und zuverlässige Ermittlung der Körpertemperatur, führen Sie die Sensorspitze vorsichtig ca. 1 cm in das Rektum ein.

MESSUNG UNTERHALB DER ACSHELHÖHLE:

Reinigen Sie vor der Messung die Achselhöhle. Legen Sie das Thermometer mit dem Messabschnitt in die Achselhöhle. Senken Sie den Arm und drücken Sie ihn während der Messung leicht an den Körper.

Das Thermometer beginnt nun automatisch mit der Messung. Während der Messung blinkt ständig das *******-Zeichen. Nach der Messung ertönen ca. 10 Sekunden lang Signalöne und das Messergebnis wird auf dem Display angezeigt. Durch Verlängerung der Messdauer über die Signaltöne hinaus werden genauere Messergebnisse erzielt. Bei Messungen in der Achselhöhle sollte die Messdauer mindestens 10 Minuten betragen, da diese Messart am ungenauesten ist. Wird eine Temperatur von mehr als 37,8°C (100°F) gemessen, ertönt ein Fieberalarm (kurze Pieptöne). Das Thermometer schaltet ca. 10 Minuten nach der Messung automatisch ab. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie jedoch nach dem Ablesen das Thermometer durch einen Druck auf die **ON/OFF**-Taste deaktivieren.

- CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
- Remarque importante! Toujours conserver!** Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.
- Le thermomètre se compose de petites pièces susceptibles d'être avalées par des enfants. Ne jamais laisser des enfants manipuler le thermomètre sans surveillance.
- Utilisez le thermomètre exclusivement pour la mesure de la température du corps sous la langue (voie orale) dans l'aisselle (voie axillaire) ou dans l'anus (voie rectale). N'utilisez pas le thermomètre dans l'oreille.
- Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur intense. La pile pourrait exploser !
- Après 2 ans d'utilisation, le dispositif doit être vérifié techniquement (calibré). Pour ce faire, envoyez-le à notre centre de service.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.
- Ne secouez, pliez ou ne frappez pas le thermomètre. Ne le laissez pas tomber. Il ne résiste pas aux chocs.
- Protégez l'appareil de l'ensoleillement direct, des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses, des saletés et de la poussière.
- N'ouvrez pas le thermomètre. Dans le cas de dysfonctionnements, ne tentez pas de le réparer. Ne l'utilisez plus. Demandez à votre revendeur spécialisé et faites effectuer les réparations uniquement par le service à la clientèle.
- L'appareil correspond aux exigences de la norme EN 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique. Le thermomètre est soumis à des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique. Notez que les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent l'affecter. Les détails à ce sujet peuvent être consultés dans l'annexe.
- AVERTISSEMENT !** Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

Retirer / insérer les piles:

Le thermomètre **TM-60E ecomed** est directement prêt à l'emploi, car la pile est pré-installée dans l'appareil. Lorsqu'au bout d'une certaine durée de service, le symbole „ “ est affiché dans l'ACL, il faut insérer une pile neuve. Retirez le couvercle du compartiment à piles et sortez le boîtier d'environ 1 cm du thermomètre. À l'aide d'un outil approprié, par ex. une pointe de tournevis, soulevez la pile bouton avec précaution. Insérez la nouvelle pile avec le symbole „+“ vers la haut. Insérez le compartiment à piles dans le thermomètre. Fermez le compartiment à piles avec le couvercle.

Changer l'unité de mesure

Vous pouvez mesurer la température du corps en degrés Celsius ou Fahrenheit. Procédez comme suit :

- L'appareil doit être éteint.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **ON/OFF** pendant environ 4 secondes pour changer l'unité de mesure en cours.
- L'unité de mesure réglée (°C ou °F) apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran.

Application

Allumez l'appareil en appuyant sur la bouton **ON/OFF**. Tous les symboles s'affichent brièvement sur l'écran et vous entendrez un bip, suivi par la dernière valeur de température mesurée. Si la température est inférieure à 32°C (90°F), l'écran LCD affiche le **“ Lo ”**, si la température dépasse 42,9°C (109,9°F) s'affiche **“ HI ”**. Le thermomètre **ecoméd TM-60E** est maintenant prêt pour la mesure. Insérez l'extrémité du capteur par voie orale, axillaire ou rectale :

MESURE BUCCALE :

Placer la pointe du capteur du thermomètre sous la langue et fermer la bouche. Respirer par le nez durant la mesure pour ne pas fausser le résultat.

MESURE RECTALE :

La mesure rectale est désagréable pour de nombreux patients, mais permet d'obtenir un résultat précis. Pour déterminer rapidement et fiablement la température corporelle, introduire prudemment la pointe de mesureenviron 1 cm dans l'anus.

MESURE DANS LE CREUX DE L'AISSELLE :

Nettoyer le creux de l'aisselle avant la mesure. Placer la pointe du capteur du thermomètre dans le creux de l'aisselle. Abaisser le bras et le garder légèrement pressé contre le corps durant la mesure.

Le thermomètre commencent automatiquement avec la mesure. Pendant la mesure, le signe ******* clignote en permanence. Après la mesure retentissent des bips pendant environ 10 secondes et le résultat de la mesure est affiché sur l'écran. En allongant la durée de la mesure au-delà des bips, la mesure des résultats devient plus précise. Lors des mesures dans l'aisselle, maintenez-y le thermomètre au moins pendant 10 minutes, car ce type de mesure est le moins précis. Si la température mesurée dépasse 37,8°C (100°F), une alarme fièvre retentit (plusieurs bips courts). Le thermomètre s'éteint automatiquement au bout de dix minutes après la mesure. Afin de prolonger la durée de vie de la pile, vous pouvez cependant éteindre le thermomètre après la lecture de la température en appuyant sur la bouton **ON/OFF**.

Reinigung und Desinfektion

Das **ecoméd** Thermometer **TM-60E** ist wasserdicht und lässt sich dadurch leicht säubern und desinfizieren. Reinigen Sie das Thermometer vor und nach jeder Messung mit einem in milder, alkoholischer Lösung getränkten Tuch. Sie haben zudem die Möglichkeit, das Thermometer in eine geeignete Desinfektionslösung zu legen. Ihr Fachhändler empfiehlt Ihnen gerne geeignete Reinigungsprodukte und berät Sie in deren Anwendung. Das Thermometer darf keinesfalls ausgekocht werden!

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

ecoméd Thermometer **TM-60E**
Name und Modell: Knopfzellen-Batterie 1,5V **===** (Typ GP-192 oder LR 41)
ca. 200 Stunden
Spannungsversorgung: 32,0°C - 42,9°C (90,0°F - 109,9°F)
Batterielebensdauer: ± 0,1°C / 0,2°F im Messbereich von 35,5°C - 42°C / 95,9°F - 107,6°F; außerhalb dieses Messbereiches: ± 0,2°C / 0,4°F (Abweichung von der tatsächlichen Körpertemperatur bei einer Umgebungstemperatur von 18°C - 28°C / 64,4°F - 82,4°F)
Speicher: Der letzte Wert wird automatisch gespeichert
Betriebsbedingungen: 5°C - 40°C (41°F - 104°F), rel. Luftfeuchte < 85 %
Lager- / Transportbedingungen: -10°C - 55°C (14°F - 131°F), rel. Luftfeuchte < 95 %
Abmessungen (L x B x H): ca. 12,4 x 2,4 x 1,2 cm
Gewicht: ca. 12 g (inkl. Batterie)
Artikel Nr. / EAN Code: 23410 / 40 15588 23410 1

 Gerät entspricht der Schutzklasse BF

 Hersteller

Die CE - Kennzeichnung bezieht sich auf die EU – Richtlinie 93/42/EEC. Die Gestaltung und Herstellung wurden unter Beachtung folgender europäischer Normen vorgenommen: EN 80601-2-56 (Medizinische Thermometer), EN ISO 15223, EN 60601-1 (Elektrische Sicherheit für medizinische Geräte).

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **ecoméd** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 2 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefeld durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

DE: MEDISANA Service Center, Jägerbergstr. 19, 41468 Neuss
Tel: 02131 - 40588-0, Fax: 02131 - 3668-5095, E-Mail: servicecenter@medisana.de, Web: www.medisana.de

AT: Medisana Servicecenter Austria, Burgstaller Straße 2, 8143 Dobl
Tel. +43 (3136) 52076, E-Mail: service.at@medisana.com

CH: BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, CH-6917 Barbengo
Tel. 0041-091980-4972, E-Mail: info@bluepoint-service.ch, Web: www.bluepoint-service.ch

Stand: 05-2019, >

SAFETY INFORMATION

- Important Information! Retain for future use!** Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.
- The thermometer contains small parts that could be swallowed by children. Do not let children handle the thermometer without adult supervision.
- Only use the thermometer for measuring body temperature under the tongue (oral), in the armpit (axillary) or in the anus (rectal). Do not use the thermometer in the ear.
- Do not place the thermometer near extreme heat. There is a danger of explosion of the battery!
- The device must be tested for accuracy (calibrated) after 2 years. Please send the complete device to the service centre.
- If the thermometer is not going to be used for a long period, remove the battery.
- Do not shake, bend or tap the thermometer. Do not drop it. It is not shock-resistant.
- Protect the device from direct sunlight, extremely high or low temperatures, high humidity, dirt and dust.
- Do not open up the device. If a fault occurs, please do not try to repair the unit yourself. Discontinue further use of the unit. Contact your dealer and only have repairs carried out by the service.
- The device complies with the EN 60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility. It is subject to particular precautions in regard to electromagnetic compatibility. Please note, that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. Please check the appendix for more details on this.
- WARNING!** Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Inserting / removing battery

The **ecoméd** thermometer **TM-60E** is ready to use right away, as the battery is already installed in the unit. However, if the „ “ symbol should appear on the display after the unit has been in operation for some time, you need to replace the battery. To do this, remove the battery compartment cover and lift the compartment approx. 1 cm out of the thermometer. Use a suitable tool, e.g. the tip of a ballpoint pen, to carefully lever out the battery. Insert the new battery with the „+“ sign facing upwards. Push the battery compartment back into the thermometer and replace the compartment cover.

Change the unit of measure

You can measure the temperature in ° Celsius or in ° Fahrenheit.

Please proceed as follows to select the unit of measure:

- The device has to be switched off.
- Press and hold the **ON/OFF**-button for approx. 4 seconds to change the current setting.
- The actual selected unit of measure (°C or °F) appears in the upper right corner of the display.

Use

Press the **ON/OFF**-button to switch the unit on. All display symbols will appear shortly and a signal tone will be emitted, followed by the last measured temperature. If the temperature is below 32°C (90°F), **“Lo”** is displayed - if the temperature is above 42,9°C (109,9°F), **“HI”** is displayed. The **ecoméd** thermometer **TM-60E** is now ready to take a temperature reading. Position the sensor tip in oral, axillary or rectal position:

ORAL READINGS:

Place the sensor tip of the thermometer under the tongue and close your mouth. Breathe through your nose while taking the reading in order to avoid inaccurate results.

RECTAL READINGS:

Many patients find rectal measurement uncomfortable, but it delivers precise results. To quickly and reliably determine body temperature, carefully insert the sensor tip approx. 1 cm into the rectum.

ARMPIT READINGS:

Wash the armpit before taking a reading. Insert the tip of the thermometer into the armpit. Lower the arm and press it lightly against the body while the reading is being taken.

The thermometer will now automatically begin to take a reading. During the reading, the *******-sign flashes constantly. After the reading, you multiple tones will be emitted for approx. 10 seconds and the measurement result will be displayed. If you continue to measure even after the signal tones have been emitted, the readings will get more accurate. If you measure the body temperature on the armpit, the measurement duration should be at least 10 minutes in order to get a reliable result. If the reading is > 37,8°C (100°F), the thermometer will indicate fever alarm by announcing multiple beep sounds (short beeps).

The thermometer will switch off automatically ten minutes after taking the reading. To prolong the life of the battery, however, you should switch off the thermometer manually by pressing the **ON/OFF**-button.

- NORME DI SICUREZZA**
- NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!** Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.
- Il termometro è composto di parti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingerite dai bambini. Si raccomanda, pertanto, di non lasciare il termometro incustodito in mano ai bambini.
- Utilizzare il termometro esclusivamente per misurare la temperatura corporea sotto la lingua (via orale), sotto l'ascella (via ascellare) o per via anale (via rettale). Non utilizzare il termometro nell'orecchio.
- Tenere lontano da forti fonti di calore. La batteria potrebbe esplodere!
- Il dispositivo deve essere controllato (calibrato) dopo 2 anni per verificare la tecnica di misurazione. Spedire l'intero termometro per il controllo all'indirizzo di assistenza.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.
- Non scuotere, piegare o battere il termometro. Non farlo cadere. Il dispositivo non è resistente agli urti.
- Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta del sole, da temperature troppo elevate o troppo basse, dallo sporco e dalla polvere.
- Non aprire il dispositivo. In caso di guasto, non riparare il dispositivo autonomamente. Non continuare a utilizzare il termometro. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e lasciar eseguire le riparazioni esclusivamente dal punto vendita di assistenza.
- L'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica Il dispositivo è soggetto a speciali misure preventive di compatibilità elettromagnetica. Tener presente che le apparecchiature di comunicazione ad alta frequenza portatili e mobili possono influenzare il funzionamento del presente dispositivo. Per maggiori informazioni al riguardo, consultare l'allegato.
- AVVERTIMENTO!** Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini! Pericolo di soffocamento!

Inserimento / estrazione della batteria

Il termometro **TM-60E ecomed** è subito pronto per l'uso, perché è fornito con una batteria già inserita. Se, tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo dovesse comparire sulla destra del display il simbolo „ “, occorre inserire una nuova batteria. A questo scopo togliere il coperchietto di chiusuradel vano batteria ed estrarre quest'ultimo di ca. 1 cm dal termometro. Aiutandosi con un attrezzo adatto allo scopo, ad esempio la punta di una biro, togliere con cautela la batteria a bottone facendo leva dal basso. Inserire la nuova pila con il simbolo „+“ rivolto verso l'alto. Inserire di nuovo il vano batteria nel termometro e chiuderlo con l'apposito coperchietto.

Variazione dell'unità di misura

Si ha la possibilità di misurare la temperatura corporea sia in gradi Celsius che in gradi Fahrenheit. Procedere come segue:

- L'apparecchio deve essere spento.
- Tener premuto per circa 4 secondi il tasto **ON/OFF** per modificare l'unità di misura.
- La relativa unità di misura impostata (°C o °F) compare sul display in alto a destra.

Modalità d'impiego

Accendere l'apparecchio premendo il pulsante **ON/OFF**. Tutti i simboli di notifica compaiono brevemente e il dispositivo emette un segnale acustico, seguito dall'ultimo valore di temperatura misurato. Se la temperatura è inferiore ai 32°C (90°F), sul display LCD comparirà il messaggio **“Lo”**, se la temperatura è invece superiore ai 42,9°C (109,9°F), comparirà il messaggio **“HI”**. Il termometro **ecoméd TM-60E** è ora pronto per l'uso. Posizionare la punta munita di sensore sotto la lingua, sotto l'ascella o nell'ano.

MISURAZIONE ORALE:

Mettere il termometro con la punta del sensore sotto la lingua e chiudere la bocca. Durante la misurazione respirare con il naso per evitare di alterare i valori rilevati.

MISURAZIONE RETTALE:

La misurazione rettale, ritenuta fastidiosa da molti pazienti, dà invece risultati precisi. Per un rilevamento della temperatura corporea veloce e attendibile, inserire con cautela la punta del sensore nel retto per ca. 1 cm.

MISURAZIONE SOTTO IL CAVO ASCELLARE:

Prima di effettuare la misurazione, pulire l'ascella. Mettere il termometro con la punta del sensore nel cavo ascellare. Abbassare il braccio e premerlo leggermente contro il corpo durante la misurazione.

Il termometro avvia la misurazione automaticamente. Durante la misurazione lampeggia di continuo il simbolo *******. A misurazione completata il dispositivo emette un segnale acustico per circa 10 secondi e sul display compare il valore misurato. Prolungando il tempo di misurazione oltre il segnale acustico, si rileveranno valori di misurazione ancora più esatti. Se si utilizza il termometro per via ascellare, attendere minimo 10 minuti poiché questa modalità di misurazione è la più imprecisa. Se viene misurata una temperatura superiore ai 37,8°C (100°F), il dispositivo emette un segnale acustico di allarme febbre (bip brevi). Il termometro si spegne automaticamente dieci minuti dopo la misurazione. Per prolungare la durata della batteria, tuttavia, si consiglia di disattivare il termometro dopo la lettura, premendo il tasto **ON/OFF**.

Operating Instructions. Please read carefully!

Cleaning and Disinfection

The **ecoméd** thermometer **TM-60E** is waterproof, making it easy to clean and disinfect. Clean the thermometer before and after each use using a cloth moistened in a mild solution containing alcohol. You may also soak the thermometer in a suitable disinfectant solution. Your dealer will be happy to recommend suitable cleaning products and give you advice on their use. The thermometer must never be boiled to disinfect!

Disposal

 This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical Specifications

ecoméd thermometer **TM-60E**
Name and model: Button cell 1,5V **===** (type GP-192 or LR 41)
Power supply: approx. 200 hours
Battery service life: 32,0°C - 42,9°C (90.0°F - 109.9°F)
Measuring range: ± 0,1°C / 0,2°F in the region of 35,5°C - 42°C / 95,9°F - 107,6°F; outside the above region: ± 0,2°C / 0,4°F (deviation from actual body temperature at ambient temperature 18°C - 28°C / 64,4°F - 82,4°F)
Measuring accuracy: The last measured value will automatically be saved
Operating conditions: 5°C - 40°C (41°F - 104°F), rel. humidity < 85 %
Storage / transport conditions: -10°C - 55°C (14°F - 131°F), rel. humidity < 95 %
Dimensions (L x W x H): approx. 12,4 x 2,4 x 1,2 cm
Weight: approx. 12 g (incl. battery)
Article No.: 23410
EAN Code: 40 15588 23410 1

 Classification: Type BF applied part

 Manufacturer

The CE-mark refers to the EC-directive 93/42/EEC. The product was designed and manufactured in conformance with the following European norms: EN 80601-2-56 (Medical thermometers), EN ISO 15223, EN 60601-1 (Electrical safety for medical items). In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **ecoméd** products is two years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

For service, accessories and spare parts, please contact:

UK - United Kingdom
Phone: +44 20 38680977
E-Mail: service.gb@medisana.com

Stand: 05-2019, >

MEDISANA GmbH, 41468 NEUSS, ALEMANIA. **ECOMED** es una marca de la empresa **MEDISANA GmbH**. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ¡**NOTAS IMPORTANTES!** ¡**CONSERVAR SIN FALTA!** Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.
- El termómetro contiene piezas pequeñas que los niños podrían llevar a la boca, por lo que ha de mantenerse siempre fuera del alcance de los niños.
- Utilice el termómetro exclusivamente para la medición de la temperatura del cuerpo debajo de la lengua (vía oral) en la axila (axilar) o en el ano (rectal). No use el termómetro en el oído.
- No lo acerque a fuentes de calor intenso. ¡La pila podría explotar!
- El dispositivo debe ser examinado (calibrado) metrológicamente después de 2 años. Para ello, envíe el termómetro íntegro a la dirección de servicio.
- Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.
- No agite, doble o golpee el termómetro. Evite que se caiga. No es a prueba de golpes.
- Proteja el aparato de la radiación directa del sol, de temperaturas extremadamente altas o bajas, de suciedad y de polvo.
- No abra el dispositivo. En caso de una avería, no repare el dispositivo usted mismo. Deje de usar el dispositivo. Consulte a su distribuidor local y encargue la reparación únicamente al equipo de servicio.
- El dispositivo cumple los requisitos de la norma EN 60601-1-2 sobre compatibilidad electromagnética. El dispositivo está sujeto a precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los equipos de comunicación de altas frecuencias portátiles y móviles pueden afectar a este dispositivo. Para más detalles vea el apéndice.
- ADVERTENCIA** ¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

Extraer o introducir la pila

El termómetro **TM-60E** de **ecomed** está listo para su utilización inmediata, puesto que ya incluye una pila. Sin embargo, si transcurrido un tiempo de funcionamiento aparece en la parte derecha de la pantalla el símbolo ⚡ deberá introducir una pila nueva. Para ello, abra la tapa, y extraiga el compartimento de la pila oprav. 1 cm del termómetro. Utilizando con cuidado una herramienta adecuada, por ejemplo, la punta de un bolígrafo, suelte la pila de botón desde abajo. Introduzca la nueva pila con el símbolo „+“ hacia arriba. Introduzca de nuevo el compartimento de la pila en el termómetro. Cierre el compartimento de la batería de nuevo con la tapa.

Modificación de la unidad de medida

Existe la posibilidad de medir la temperatura corporal en grados Celsius o Fahrenheit. Proceda según se indica a continuación:

- El aparato debe estar apagado.
- Mantenga pulsado el botón **ON/OFF** durante unos 4 segundos para cambiar la unidad de medida actual.
- La unidad de medida establecida (°C o °F) aparece en la parte superior derecha de la pantalla.

Utilización

Todos los símbolos de la pantalla aparecen brevemente y se oye un pitido, seguido por el último valor de temperatura medido. Si la temperatura es inferior a 32 °C (90 °F), aparece en la pantalla LCD "Lo", si la temperatura es superior a 42,9 °C (109,9 °F) aparece "Hi". El termómetro **ecomed TM-60E** está ahora listo para la medición. Coloque la punta del sensor en la lengua, la axila o el ano:

MEDICIÓN ORAL:

Coloque el termómetro con la punta sensora debajo de la lengua y cierre la boca. Durante la medición, respire por la nariz para evitar que se generen valores incorrectos.

MEDICIÓN RECTAL:

Para muchos pacientes, la medición rectal resulta desagradable, y sin embargo, el resultado obtenido con este método es muy exacto. A fin de obtener un resultado fiable y rápido de la temperatura corporal, deberá introducir cuidadosamente la punta sensora en el recto aprox. 1 cm.

MEDICIÓN EN LA AXILA:

Antes de efectuar la medición, limpie la axila. Coloque el termómetro con la punta sensora en la axila. Baje el brazo y presiónelo ligeramente contra el cuerpo durante el tiempo que dure la medición.

El termómetro inicia automáticamente la medición. Durante la medición, el símbolo *** parpadea constantemente. Cuando la medición ha concluido, suenan pitidos durante unos 10 segundos y el resultado de la medición aparece en la pantalla. Al alargar la duración de la medición después de que suenen los pitidos, se obtienen mediciones más precisas. Las mediciones en la axila deben durar al menos 10 minutos, ya que este tipo de medición es la menos precisa. Si la temperatura medida es superior a 37,8 °C (100 °F) se escucha una aviso de fiebre (pitidos cortos). El termómetro se apaga automáticamente transcurridos 10 minutos de la medición. Sin embargo, para prolongar la duración de la pila, se recomienda que desactive el termómetro pulsando el botón **ON/OFF** una vez leída la temperatura.

ecomed® BY MEDISANA® — NL — Thermometer TM-60E

Gebruiksaanwijzing. Voor gebruik zorgvuldig doorlezen!

MEDISANA GmbH, 41468 NEUSS, DUITSLAND. **ECOMED** is een merk van **MEDISANA GmbH**. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

VEILIGHEIDSMAAKTREGELEN

- BELANGRIJKE AANWIJZINGEN ABSOLUUT BEWAREN!** Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.
- De thermometer bevat onderdelen die door kinderen kunnen worden opgeslokt. Laat daarom de thermometer nooit zonder toezicht in kinderhanden.
- Gebruik deze thermometer uitsluitend voor het meten van de lichaamstemperatuur onder de tong (oraal), in de okselhoel (axillair) of in het achterwerk (rectaal). Gebruik de thermometer niet in het oor.
- Niet in de nabijheid van hittebronnen brengen. De accu zou kunnen exploderen!
- Na 2 jaar moet het toestel meettechnisch worden gecontroleerd (kwalibreerd). Stuur de thermometer daartoe in zijn geheel naar het adres van de onderhoudsdienst.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.
- Niet met de thermometer schudden of slaan en hem ook niet verbuigen. Laat de thermometer niet vallen, hij is niet schokbestendig.
- Bescherm het apparaat tegen directe zonnestralen, extreem hoge of lage temperaturen, verontreinigingen en stof.
- Het toestel niet openen. In geval storing het toestel niet zelf repareren. Gebruik het toestel niet langer. Vraag raad aan uw vakhandelaar en laat de reparatie uitsluitend door de onderhoudsdienst uitvoeren.
- Het apparaat voldoet aan de eisen van norm EN 60601-1-2 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid. Het toestel is onderworpen aan de bijzondere voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische verenigbaarheid. Bedenk dat draagbare en mobiele HF-communicatie-instrumenten dit toestel kunnen beïnvloeden. Meer details hi-erover vindt u in de bijlage.
- WAARSCHUWING!** Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

Batterij plaatsen / verwijderen:

De **ecomed** Thermometer **TM-60E** is klaar voor gebruik, omdat er reeds een batterij geïnstalleerd is. Indien na een zekere gebruiksduur rechts in het display het ⚡-symbool verschijnt, moet de batterij worden vervangen. Verwijder hiervoor de kapvan de batterijhouder en schuif deze ca. 1 cm uit de thermometer naar voren. Verwijder voorzichtig met behulp van een geschikt voorwerp, bijv. een kogelpenlip, van onderaan de knoopbatterij. Plaats de nieuwe knoopbatterij en let op dat het „+“-symbool naar boven wijst. Schuif de batterijhouder terug in de thermometer en bevestig hierop de kap.

Meeteenhed wijzigen

- U kunt de lichaamstemperatuur in graden Celsius of in graden Fahrenheit meten. Ga hiervoor te werk als hieronder beschreven:
 - Schakel het instrument uit.
 - Druk op de **ON/OFF**-knop en hou hem gedurende ongeveer 4 seconden ingedrukt om de huidige meeteenhed te wijzigen.
 - De ingestelde meeteenhed (°C of °F) verschijnt telkens bovenaan rechts op de display.

Het gebruik

Druk op de **ON/OFF**-knop om het instrument in te schakelen. Alle symbolen van de aanduiding verschijnen kort en er weerkinkt een signaalton, gevolgd door de laatst gemeten temperatuurwaarde. Wanneer de temperatuur lager is dan 32°C (90°F), ziet u op het LCD-display de melding „Lo“, wanneer de temperatuur hoger is dan 42,9°C (109,9°F), verschijnt de melding "Hi". De **ecomed** thermometer **TM-60E** is nu klaar om te meten. Breng de sensor oraal, axillair of rectaal in:

ORALE METING:

Plaats de sensortip van de thermometer onder de tong en sluit de mond. Haal gedurende de meting door de neus adem om verkeerde waarden te voorkomen.

RECTALE METING:

De rectale meting word door vele patiënten als onangenaam ondervonden, maar deze levert wel exacte resultaten op. Voer de sensortipvoorzichtig ca. 1 cm diep in het rectum in, om de lichaamstemperatuur snel en betrouwbaar vast te stellen.

METING ONDER DE OKSELS:

Reinig voor de meting de oksel. Plaats de meegedeelte van de thermometer onder de oksel. Beweeg de arm naar beneden houd deze gedurende de meting zacht tegen het lichaam gedrukt.

De thermometer begint nu automatisch te meten. Tijdens de meetprocedure knippert het ***-teken ononderbroken. Na het meten weerklinken er, ca. 10 seconden lang signaaltonen en het meetresultaat wordt op de display aangegeven. Door te blijven meten totdat er geen signaaltonen meer weerklinken, worden er accuratere meetresultaten verkregen. Bij meting in de okselhoel moet de meetduur minstens 10 minuten bedragen, aangezien deze methode is niet accura- te is. Wanneer de gemeten temperatuur hoger is dan 37,8°C (100°F), weerklinkt er een koortsalarm (korte pieptonen). De thermometer wordt tien minuten na de meting automatisch uitgeschakeld. Voor een langere gebruiksduur van de batterij kan het beste direct na het aflezen van de temperatuur de thermometer worden gedeactiveerd. Druk hiervoor op de **ON/OFF**-knop.

Limpieza y cuidado

El termómetro **TM-60E** de **ecomed** es resistente al agua, y se limpia y desinfecta muy fácilmente. Limpie el termómetro antes y después de cada medición con una toalla impregnada en una disolución de alcohol suave. También puede introducir el termómetro en una disolución desinfectante adecuada. Pida consejo a su proveedor especializado sobre los productos de limpieza más adecuados y su utilización. ¡El termómetro nunca debe ser hervido!

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos técnicos

Denominación y modelo: **ecomed** Termómetro **TM-60E**
Minimistro de tensión: micropila 1,5V ⚡ (tipo GP-192 ó LR 41)
Vida útil de la pila: aproximadamente 200 horas
32,0°C - 42,9°C (90,0°F - 109,9°F)
Márgen de medición: ± 0,1°C / 0,2°F en el rango de medición 35,5°C - 42°C / 95,9°F - 107,6°F; fuera de este rango de medición: ± 0,2 °C / 0,4 °F (desviación de la temperatura real del cuerpo a una temperatura ambiente de 18 °C - 28 °C / 64,4 °F - 82,4 °F)
Exactitud de la medición: el último valor se almacena automáticamente

Memoria: Condiciones de utilización: 5°C - 40°C (41°F - 104°F), humedad relativa del aire < 85 %
Condiciones de conservación: -10°C - 55°C (14°F - 131°F), humedad relativa del aire < 95 %
Dimensiones: aproximadamente 12,4 x 2,4 x 1,2 cm
Peso: aproximadamente 12 g (incluyendo las pilas)
Nº de artículo 23410
Código EAN: 40 15588 23410 1

El aparato se corresponde con la clase de protección BF

Por favor lea las instrucciones de uso

Fabricante

Número de LOTE

La identificación CE se refiere a la directiva europea 93/42/EEC. El diseño y la fabricación se llevaron a cabo de conformidad con las siguientes normas europeas: EN 80601-2-56 (Termómetros clínicos), EN ISO 15223, EN 60601-1 (Requisitos de seguridad eléctrica para equipos médicos). Debido a la constante mejora del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra. En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

- Con relación a los productos de **ecomed**, se ofrece una garantía por un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
- Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del periodo de garantía.
- La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del periodo de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
- Esta garantía no cubre:
 - todos los daños causados por abuso, por ej, por incumplimiento del manual de uso;
 - los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - accesorios sometidos a un desgaste normal.
- Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

Para reparaciones, accesorios y piezas de recambio, por favor diríjase a:

ES - Spain
MEDISANA HEALTHCARE, S.L., C/Clementina Arderiu, Nave 3, Pol. Industrial Les Vives
ES - 08295 Sant Vicens de Castellat Barcelona
+34 (938) 335 052
info@medisana.es

ecomed® BY MEDISANA® — FI — Kuumemittaria TM-60E

MEDISANA GmbH, 41468 NEUSS, ALEMANHA. **ECOMED** é uma marca da **MEDISANA GmbH**. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!** Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.
- O termómetro é composto por peças pequenas que podem ser engolidas por crianças. Não deixe o termómetro sem vigilância nas mãos de uma criança.
- Utilize o termómetro exclusivamente para a medição da temperatura corporal sob a língua (oral), na cavidade axilar (axilar) ou no recto (rectal). Não introduza o termómetro no ouvido.
- Não colocar na proximidade de fontes de calor intensas. A pilha poderia explodir!
- O aparelho deve ser verificado metrológicamente (calibrado) após 2 anos. Envie para o efeito o termómetro completo para a morada do centro de assistência.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.
- Não sacuda ou dobre o termómetro nem bata com ele. Não o deixe cair. Não é à prova de impacto.
- Proteja o aparelho de radiação solar directa, temperaturas extremamente elevadas ou baixas, sujidade ou pó.
- Não abra o aparelho. Não repare o aparelho por iniciativa própria em caso de avarias. Não continue a utilizar o aparelho. Pergunte ao seu vendedor da especialidade e mande reparar o aparelho apenas pelo ponto de assistência.
- O aparelho corresponde às exigências da norma EN 60601-1-2 para a compatibilidade electromagnética. O aparelho está sujeito a medidas de segurança especiais no que se refere à compatibilidade electromagnética. Não se esqueça de que equipamentos de comunicação AF portáteis e móveis podem influenciar este aparelho. Os respectivos pormenores podem ser consultados no anexo.
- ADVERTÊNCIA!** Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

Retirar / inserir pilhas:

O Termómetro **TM-60E ecomed** está automaticamente pronto a utilizar, porque o aparelho é fornecido já com uma pilha. Se, após um determinado período de tempo, aparecer do lado direito do visor o símbolo ⚡, deve ser inserida uma nova pilha. Para tal, retire a tampa do compartimento para pilha e puxe o compartimento para pilhas cerca de 1 cm para fora do termómetro. Com um utensílio adequado, como a ponta de uma caneta, solte cuidadosamente a pilha do lado de baixo. Insira a nova pilha com o símbolo „+“ para cima. Empurre o compartimento para pilhas para dentro do termómetro. Feche o compartimento para pilhas com a tampa empen cover.

Alterar a unidade de medição

Tem a possibilidade de medir a temperatura do corpo em graus Celsius ou em graus Fahrenheit.

Para isso proceda do seguinte modo:

- O aparelho tem de estar desligado.
- Pressione o botão **ON/OFF** e mantenha-a pressionada durante aprox. 4 segundos para alterar a unidade de medição existente no momento.
- A unidade de medição ajustada em cada caso (°C ou °F) surge em cima à direita no visor.

Aplicação

Ligue o aparelho, premindo o botão **ON/OFF**. Por breves instantes surgem todos os símbolos no visor e soa um sinal acústico, seguidos do último valor medido da temperatura. Se a temperatura for inferior a 32 °C (90 °F), será indicado "Lo" no visor do LCD; se a temperatura for superior a 42,9 °C (109,9 °F), será indicado "Hi". O termómetro **TM-60E** da ecomed está agora pronto para a medição. Coloque a ponta do sensor em posição oral, axilar ou rectal:

MEDIÇÃO ORAL:

Coloque o termómetro com a ponteira do sensor por baixo da língua e feche a boca. Durante a medição, respire pelo nariz para evitar um falseamento dos valores.

MEDIÇÃO RECTAL:

A medição rectal é considerada desagradável por muitos pacientes, mas fornece resultados exactos. Para uma medição rápida e precisa da temperatura corporal, introduza cuidadosamente a ponteira do sensor no recto cerca de 1 cm.

MEDIÇÃO AXILAR:

Antes da medição, limpe a axila. Coloque o termómetro com a secção de medição na axila. Feche o braço e comprima-o levemente contra o corpo durante a medição.

O termómetro inicia agora automaticamente a medição. O símbolo *** pisca continuamente durante a medição. Depois da medição soam durante aprox. 10 segundos sinais acústicos e o resultado da medição é indicado no visor. Prolongando o tempo de medição para lá dos sinais acústicos obtém-se resultados e medição mais precisos. Nas medições na cavidade axilar, o tempo de medição deve ser de, no mínimo, 10 minutos, já que este tipo de medição é o menos preciso. Se for medida uma temperatura superior 37,8 °C (100 °F), soará um alarme de febre ("beeps" breves). O termómetro desliga-se automaticamente dez minutos após a medição. Para prolongar a duração da pilha, desactive o termómetro logo após a leitura, premindo o botão **ON/OFF**.

ecomed® BY MEDISANA® — FI — Kuumemittaria TM-60E

MEDISANA GmbH, 41468 NEUSS, SAKSA. **ECOMED** on **MEDISANA GmbH** - tuotemerkki. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

TURVALLISUUSOHJEITA

- TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!** Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvavälisuohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen vieraapain, anna myöskin aina tämä käyttöohje mukana.
- Kuumemittarissa on pieniä osia, jotka pienet lapset saattavat nieleäistä vahingossa. Älä koskaan jätä kuumemittaria lasten käsiin ilman valvontaa.
- Käytä kuumemittaria vain ruumiinlämmön mittaamiseen joko mielen alta (oraalisesti) kainalosta (aksillaarisesti), tai peräaukosta (rektaalisesti). Älä käytä kuumemittaria korvassa.
- Älä pida lämpömittaria voimakkaiden lämmönlähteiden läheisyydessä. Paristo saattaa räjähtää!
- Laitteen mittausulos täytyy tarkistaa kahden vuoden välein (kalibrointi). Lähetä kuumemittari kokonaisena palveluosihteeseen.
- Jos laite on pidempään käytettämättä, poista paristot.
- Älä ravista, taivuta tai koputtele kuumemittaria. Älä anna mittarin pudota. Se ei ole iskunkestävä.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, erittäin kuumilta tai kylmillä lämpötiloilta, epäpuhtaudelta ja pölyltä.
- Älä avaa mittaria. Jos laite menee rikki, älä korjaa sitä itse. Älä käytä laitetta, jos se menee rikki. Kysy laitteen korjauksesta myyjältä ja anna mittari vian asiantuntijan korjattavaksi.
- Laite vastaa sähkömagneettisen yhteensopivuuden normin EN 60601-1-2 vaatimuksia. Laitteen käytössä sovelletaan sähkömagneettista herkkyyttä koskevia varoituksia. Huomaa, että kannettavat ja mobiilil radiotaajuuksilaitteet saattavat vaikuttaa mittarin toimintaan. Yksityiskokohaisempia tietoja löytyy liitteestä.
- VAROITUS!** Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovut joudu lasten käsiin! On olemassa tukehtumisvaara!

Paristosten poistaminen / asentaminen:

ecomed pikakuumemittarin **TM-60E** on heli käytettävälmsi, koska paristo on jo valmiiksi asennettuna. Jos kuitenkin tietyt käyttöajoin jälkeen näyttö oikealle puolelle ilmestyy ⚡ -symboli, on paristo vaihdettava. Irrota paristokotolon kansi ja vedä paristokotelo noin 1 cm kuumemittarista ulospäin. Irrota nappiparisto sopivalla työkalulla, esim. kuulakärkikynällä alhaalta päin. Laita uusi nappiparisto paikalleen niin, että „+“ symboli osoittaa ylöspäin. Työnää paristokotelo takaisin kuumemittariin. Sulje paristokotelo kannella.

Mittayksikön muuttaminen

Voit valita, haluatko näyttää ruumiinlämmön celsiusasteina vai fahrenheitasteina. Toimi silloin seuraavasti:

- Laitteen virran pitää olla katkaistuna.
- Paina **ON/OFF**-painiketta noin 4 sekunnin ajan ruutuakseen mittayksikköä.
- Valittu mittayksikkö (°C tai °F) näkyy näyttön oikeassa yläalidasssa.

Käyttö

Käynnistä laite painamalla **ON/OFF**-painiketta. Kaikki symbolit välähtävät näytössä ja laite piippaa, minkä jälkeen näytössä näkyy viimeisin mittausulos. Jos lämpötila on alle 32°C (90°F), näyttöön tulee teksti "Lo". Jos lämpötila on yli 42,9°C (109,9°F), näyttöön tulee teksti "Hi". **ecomed** kuumemittari **TM-60E** on nyt valmis käyttöön. Aseta anturipää suuhun, kainaloon tai peräaukkoon:

ORALLINEEN MITTAUS:

Aseta kuumemittarin sensorikärki kielen alle ja sulje suu. Hengitä mittauksen aikana nenän kautta virheellisen mittaus- tuloksen välttämiseksi.

REKTAALINEN MITTAUS: Polliat pitävät rektaalista mittausta epämiellyttävänä, mutta sillä saadaan tarkka tulos. Luotettavan ja nopean mittaus- tuloksen saamiseksi, työnää sensorikärki varovaisesti noin 1 cm peräsuoleen.

MITTAUS KAINALOSTA:

Puhdista kainalo ennen mittausta. Aseta kuumemittari niin, että mittausosa on kainalossa. Laske käsiärsi alas ja paina käsivartta kevyesti kehoa vasten mittausten ajan.

Kuumemittari aloittaa mittaamisen automaattisesti. Mittauksen aikana ***-merkki vilkkuu tasaisesti. Mittauksen jälkeen kuuluu 10 sekunnin mittainen merkkiaani, ja mittausulos ilmestyy näyttöön. Kun mittausta jatketaan merkkiaänen jäl- keen, saadaan tarkempia mittausuloksia. Kainalosta mitattasssa mittauksen pitäisi kestää vähintään 10 minuuttia, sillä tämä mittaustapa on epätarkin. Jos lämpötila on yli 37,8°C (100°F), laite päästää kuumehälytyksen (lyhyen piip- pauksen).

Kuumemittari sammuu automaattisesti kymmenen minuutin kuluttua. Pariston käyttöäin pidentämiseksi kuumemittari kannattaa kuitenkin deaktivoida heti lukemisen jälkeen käynnistyskytkintä painamalla (**ON/OFF**).

Instruções de utilização. Por favor, leia cuidadosamente!

Limpeza e manutenção

O Termómetro **TM-60E ecomed** é à prova de água e, por conseguinte, pode ser levemente ensaboado e desinfectado. Limpe o termómetro antes e depois de cada medição com um pano humedecido numa solução suave com álcool. Tam- bém pode passar o termómetro por uma solução desinfectante. O seu revendedor pode recomendar-lhe produtos de limpeza adequados e aconselhar na sua aplicação. O termómetro não pode de modo algum ser esterilizado em água fervente!

Indicações sobre a eliminação

Este aparato não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologica- mente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo do- méstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo: **ecomed** Termómetro **TM-60E**
Alimentação de tensão: micro-pilha 1,5V ⚡ (tipo GP-192 ou LR 41)
Autonomia da pilha: aprox. 200 horas
32,0°C - 42,9°C (90,0°F - 109,9°F)
Intervalo de medição: ± 0,1°C / 0,2°F num intervalo de medição de 35,5°C - 42°C / 95,9°F - 107,6°F; fora desta margem de medição: ±0,2 °C / ±0,4 °F (desvio da temperatura corporal efectiva a uma temperatura ambiente entre 18 °C e 28 °C / 64,4 °F e 82,4 °F)
Precisão de medição: el último valor é armazenado automaticamente

Memória: Condições de funcionamento: 5°C - 40°C (41°F - 104°F), humidade relativa < 85 %
Condições de arrumação: -10°C - 55°C (14°F - 131°F), humidade relativa < 95 %
Dimensões: aproximadamente 12,4 x 2,4 x 1,2 cm
Peso: aproxim. 12 g (incluindo pilhas)
Artigo nº: 23410
EAN Code: 40 15588 23410 1

Aparelho correspondente à classe de protecção BF

Leia as instruções de funcionamento

Fabricante

Número de LOTE

A marcação CE é relativa à Directiva 93/42/CEE da UE. A composição e o fabrico cumprem as seguintes normas europeias: EN 80601-2-56 (termómetros médicos), EN ISO 15223, EN 60601-1 (segurança eléctrica para aparelhos médicos). Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra. Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

- As produtos **ecomed** concedemos uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
- As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
- A garantia exclui:
 - todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido

just feel pain. **MEDISANA GmbH**, 41468 NEUSS, NIEMCY. **ECOMED** jest marką firmy **MEDISANA GmbH**. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!** Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.
- Termometr zawiera drobne części, które mogą zostać połknięte przez małe dzieci. Z tego powodu trzymaj termometr z dala od dzieci.
- Termometru należy używać wyłącznie w celu pomiaru temperatury ciała pod językiem (oralnie), pod pachą lub w odbycie (rektalnie). Termometru nie należy stosować w uchu.
- Nie zbliżaj go do silnych źródeł ciepła. Może eksplodować bateria!
- Urządzenie należy po dwóch latach użytkowania sprawdzić pod kątem techniki pomiaru (skalować). W tym celu należy wysłać termometr ze wszystkimi elementami na adres serwisu.
- W przypadku zaplanowanego nieuzywania urządzenia przez dłuższy czas należy usunąć baterię.
- Nie należy termometrem wstrząsać, wyginać go, ani nim stukać. Nie dopuścić, by upadł. Nie jest odporny na wstrząsy.
- Chroń urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem, bardzo wysokimi lub niskimi temperaturami, zanieczyszczeniami i kurzem.
- Nie otwieraj urządzenia. W razie zakłóceń nie należy naprawiać samego urządzenia. W takim wypadku nie używaj urządzenia. Należy spytać w fachowym sklepie, naprawę zlecać tylko w serwisie.
- Urządzenie spełnia wymag. normy EN 80601-1-2 dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Urządzenie jest wrażliwe na pole elektromagnetyczne. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne pracujące na wysokich częstotliwościach mogą zakłócać pracę urządzenia. Szczegóły w załączniku.
- OSTRZEŻENIE!** Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

Wymywanie / wkładanie baterii:

Termometr **TM-60E ecomed** jest natychmiast gotowy do użycia, gdyż włożona jest już bateria. Jeżeli jednak po pewnym czasie na wyświetlaczu pojawi się litera „**■**”, należy wyjąć nową baterię. Ściągając pokrywę schowka na baterię i wysuń schówek z termometru na ok. 1 cm. Przy użyciu odpowiedniego przedmiotu, np. końcówki długopisu, wyjmij ostrożnie baterię guzikową. Włóż nową baterię guzikową znakiem „+” zwróconym do góry. Ponownie wsuń w termometr schówek na baterię. Zamknij pokrywą schówek na baterię.

Zmiana jednostki pomiarowej

Masz możliwość mierzenia temperatury ciała w stopniach Celsjusza lub

Fahrenheita. Postępuj przy tym w następujący sposób:

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk **ON/OFF** przez ok. 4 sek. w celu zmiany jednostki metrycznej.
- Ustawiona jednostka metryczna (°C lub °F) jest widoczna w górnym prawym rogu wyświetlacza.

Stosowanie

Włóż termometr, naciskając przycisk **ON/OFF**. Wszystkie symbole pojawiają się na wyświetlaczu na krótko, po sygnale dźwiękowym wyświetla się ostatnia zmierzona wartość temperatury. Jeśli temperatura wynosi mniej niż 32°C (90°F), wyświetlacz LCD pokazuje „Lo”, jeśli temperatura jest wyższa niż 42,9°C (109,9°F) pojawia się „HI”. Termometr **ecomед TM-60E** jest gotowy do pomiaru. Umieść czujnik w ustach, pod pachą lub w odbycie:

Pomiar w jamie ustnej:

Włóż końcówkę pomiarową termometru pod język i zamknij usta. Podczas mierzenia odychaj przez nos, aby zapewnić dokładny pomiar temperatury.

Pomiar w odbycie:

Pomiar w odbycie jest przez wielu pacjentów odczuwany jako nieprzyjemny, lecz daje dokładne wyniki. Aby zapewnić szybk i dokładny pomiar, wprowadź ostrożnie końcówkę pomiarową w odbyt na głębokość ok. 1 cm.

Pomiar pod pachą:

Przed pomiarem umyj pachę. Włóż końcówkę pomiarową termometru pod pachę. Opuść ramię i podczas pomiaru docisnij je lekko do ciała.

Termometr rozpoczyna pomiar automatycznie. Podczas pomiaru stała mruga znak ***. Po pomiarze włącza się sygnał dźwiękowy na ok. 10 sek. a wynik pomiaru pokazuje się na wyświetlaczu. Dzięki przedziałowi pomiaru po sygnale dźwiękowym uzyskuje się dokładniejsze wyniki. Przy pomiarach pod pachą należy mierzyć temperaturę przez przynajmniej 10 min., gdyż ten sposób pomiaru jest najmniej dokładny. Jeżeli zmierzona temperatura wynosi powyżej 37,8°C (100°F) pojawia się alarm wskazujący na gorączkę (krótkie pikanie). Termometr wyłącza się automatycznie 10 minut po pomiarze. Aby wydłużyć trwałość baterii, po odczytaniu temperatury należy wyłączyć termometr przyciskiem **ON/OFF**.

just feel pain. **MEDISANA GmbH**, 41468 NEUSS, ALMANYA. **ECOMED** bir **MEDISANA GmbH** markasıdır. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

Czyszczenie i dezynfekcja

Termometr **TM-60E** jest wodoodporny i dzięki temu można go łatwo czyścić i dezynfekować. Termometr należy oczyszczać przed i po każdym pomiarze za pomocą ściereczki zwilżonej środkiem alkoholowym. Można wtedy termometr do dozwolonego środka dezynfekującego. W sklepie otrzymasz odpowiednie środki czyszczące i produkty dotyczące stosowania. W żadnym wypadku nie wolno wygotowywać termometru!

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie wątpliwości w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model: **ecomед** Termometr **TM-60E**
Bateria micro 1,5V⚡ (typ GP-192 lub LR 41)
ok. 200 godz
32,0°C - 42,9°C (90,0°F - 109,9°F)
± 0,1°C / 0,2°F w zakresie pomiarowym 35,5°C - 42°C / 95,9°F - 107,6°F;
poza obszarem pomiaru: ± 0,2°C / 0,4°F (odchylenie od rzeczywistej temperatury ciała przy temperaturze otoczenia 18°C - 28°C / 64,4°F - 82,4°F)
Automatycznie zapamiętuje ostatnią wartość
5°C - 40°C (41°F - 104°F), względnej wilgotności < 85 %
-10°C - 55°C (14°F - 131°F), względnej wilgotności < 95 %
ok. 12,4 x 2,4 x 1,2 cm
ok. 12 g (wraz z baterią)
Nr artykułu / Kod EAN: 23410 / 40 15588 23410 1

Pamięć:

Warunki użycia:

Warunki przechowywania:

Wymiary:

Waga:

Nr artykułu / Kod EAN:

Urządzenie odpowiada klasie ochrony BF

Wytwórca

Oznaczenie CE odnosi się do dyrektywy 93/42/EWG. Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi normami europejskimi: EN 80601-2-56 (Termometr medyczny), EN ISO 15223, EN 60601-1 (Bezpieczeństwo elektryczne urządzeń medycznych). W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Na produkty firmy **ecomед** udzielana jest 2 gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
- Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
- Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
- Gwarancji nie podlegają:
 - wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
 - Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność za poś rednie i bezpoś rednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

W razie usterki, w celu zakupu akcesoriów i części zamiennych, proszę zwrócić się do:

PL - Poland
00800 63347262
service.pl@medisana.com



just feel pain. **MEDISANA GmbH**, 41468 NEUSS, GERMANIA. **ECOMED** является торговой маркой компании **MEDISANA GmbH**. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

Очистка и дезинфекция

Градусник **TM-60E** водонепроницаем и поэтому легко поддается очистке и дезинфекции. Чистить градусник необходимо при помощи платки смоченной в слабом растворе алкоголя до и после каждого измерения температуры. Кроме того, можно положить градусник на время в пригодный для этих целей дезинфицирующий жидкостный раствор. В торговой сети Вам порекомендуют подходящие чистящие средства и проконсультируют по всем вопросам применения. Контроль точности измерения. Термометр ни в коем случае нельзя кипятить!

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержит ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батареи перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батареи вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батарей на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель: **ecomед** Термометр **TM-60E**
Микро-батареяка 1,5В ⚡ (типа GP-192 или LR 41)
прибл. 200 часов
32,0°C - 42,9°C (90,0°F - 109,9°F)
± 0,1°C/0,2°F в диапазоне измерений 35,5°C-42°C / 95,9°F-107,6°F; За пределами этого диапазона измерений: ±0,2°C/0,4°F (отклонение от фактической температуры тела при температуре окружающей среды 18°C - 28°C / 64,4°F – 82,4°F)
автоматически сохраняется последнее значение
5°C - 40°C (41°F - 104°F), влажн. возд. < 85 %
-10°C - 55°C (14°F - 131°F), влажн. возд. < 95 %
прибл. 12,4 x 2,4 x 1,2 см
прибл. 12 г с батареямика
23410 / 40 15588 23410 1

Память:

Рабочие условия:

Условия хранения:

Размеры:

Вес:

Артикул / Номер EAN:

Прибор соответствует классу защиты BF

Производитель

Символ CE относится к нормативному акту ЕС 93/42/EEC. Конструирование и изготовление проводилось с соблюдением следующих европейских стандартов: EN 80601-2-56 (Медицинские термометры), EN ISO 15223, EN 60601-1 (Электробезопасность для медицинских приборов). В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

- На изделия **ecomед** предоставляется гарантия сроком два года с даты продажи Вгарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
- Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
- Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
- Гарантия не распространяется на:
 - любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - повреждения вследствие транспортировки от производи-теля к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - принадлежности, подверженные нормальному износу.
- Отсутствие ответствен за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

По вопросам ремонта, приобретения принадлежностей и записей обращайтесь к:

ОО МЕДИСАНА РУС
ул. Нароганя 20-1
117186 Москва, Россия
тел / факс: + 7 495 729 47 96
моб. Россия: + 7 926 22 00 828
eMail: info@medisana.su
Internet: www.medisana.su

just feel pain. **MEDISANA GmbH**, 41468 NEUSS, ALMANYA. **ECOMED** bir **MEDISANA GmbH** markasıdır. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

Güvenlik bilgileri

- ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!** Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.
- Termometre içinde çocuklar tarafından bulunabilecek küçük parçalar mevcuttur. Termometreyi çocukların eline vermeyiniz.
- Termometreyi sadece vücut ısısını ölçmek için dilin altında (oral), koltuk altında (aksiller) veya makatta (rektal) kullanın. Termometreyi kulağınızda kullanmayın.
- Güçlü ısı kaynaklarının yakınına getirmeyin. Pil patlayabilir!
- Cihaz 2 yıl sonra ölçüm tekniğine dair kontrol (kalibre) edilmelidir. Bunun için termometreyi komple olarak servis adresine gönderin.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksaızın eğer, pil çıkartınız.
- Termometreyi sallamayın, eğmeyin veya bir yere vurmayın. Yere düşürmeyin. Darbeye dayanıklı değildir.
- Aleti doğrudan güneş ışınına, aşırı yüksek veya düşük sıcaklıklara, kirlere ve toza karşı koruyun.
- Cihazı açmayın. Anızlar durumunda cihazı kendiniz tamir etmeyin. Cihazı kullanmaya devam etmeyin. İhtisas satomcuza sorunuz ve onarımları sadece servis noktasına yaptırın
- Bu cihaz elektromanyetik uyumluluğa için EN 60601-1-2 standardının istediği koşulları yerine getirmektedir. Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa dair özel önelimci tedbirlerle tabdir. Taşınabilir ve mobil yüksek frekanslı komunikasyon tertibatlarının bu cihazı etkileyebileceğini dikkate alın. Bu konudaki ayrıntıları ekte bulabilirsiniz.
- DIKKATI!** Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmasına dikkat ediniz! Bozulma tehlikesi vardır!

Pillerin çıkartılması / yerleştirilmesi:

ecomед hızlı ölçüm termometresi **TM-60E** içinde pili hazır olduğundan, derhal ölçüm yapılabilir. Belirli bir süre çalışan termometrenin ekranında „**■**” sembolü görüldüğünde, yeni bir pil yerleştirilmelidir. Bunun için pil yuvasının kapağını çekin ve pil yuvasını temizledikten yaklaşık 1 cm dışarıya çekin. Uygun bir alet, örn. tükenecek kalem ucu, ile düğme pili itina ile alttan çıkarın. Yeni bir düğme pili „+” sembolü yukarıya bakacak şekilde yerleştirin. Daha sonra da pil yuvasını tekrar termometrenin içine sürün. Pil yuvasının kapağını kapatın.

Ölçme biriminin değiştirilmesi

Vücut ısısı Santigrat veya Fahrenheit olarak ölçülebilir.

Bunun için:

- Cihaz kapalı olmalıdır.
- Ölçüm birimini değiştirmek için **ON/OFF** (AÇMA/KAPATMA) düğmesine basın ve düğmeyi yakl. 4 saniye basılı tutun.
- Ayarlanan ölçüm birimi (°C veya °F) ekranın sağ üst köşesinde gösterilecektir.

Kullanım

Cihazı çalıştırma için **ON/OFF** düğmesine basın. Göstergeğin tüm sembolleri kısaca gösterilir ve son ölçülen sıcaklık değerinin ardından sinyal sesi duyulur. Sıcaklık 32°C (90°F) altındaysa, LCD göstergede „Lo” gösterilir, sıcaklık 42,9°C (109,9°F) üzerindeyse „HI” gösterilir. **ecomед** termometre **TM-60E** artık ölçüme hazırdır. Sensör ucunu oral, aksiller veya rektal yerleştirin.

Ağızdan ölçümde:

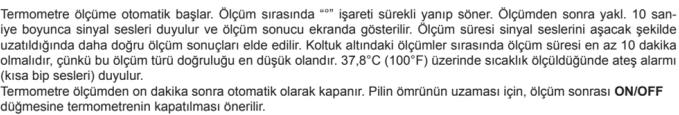
Termometreyi sensör ucu ile dilinizin altına yerleştirin ve ağızınızı kapatın. Sıcaklığın yanlış olarak ölçülmemesi için, ölçüm esasında burnunuzdan nefes alıp verin.

Makattan ölçüm:

Makat üzerinden ölçüm çoğu hastalar tarafından hoş karşılanmaz, fakat verdiği sonuçlar çok doğrudur. Hızlı ve güvenilir bir vücut sıcaklığı tespit etmek için sensör ucunu itina ile yakl. 1 cm makat içine sürün.

Koltuk altı ölçümü:

Ölçüm öncesi koltuk altını temizleyin. Termometrenin ölçüm yapılan kısmını koltuk altına yerleştirin. Daha sonra da kolunuzu indirip, ölçüm sırasında hafifçe vücudunuza bastırın.



Termometre ölçüme otomatik başlar. Ölçüm sırasında *** işaretli sürekli yanıp söner. Ölçümden sonra yakl. 10 saniye boyunca sinyal sesleri duyulur ve ölçüm sonucu ekranda gösterilir. Ölçüm süresi sinyal seslerini aşacak şekilde uzatıldığında daha doğru ölçüm sonuçları elde edilir. Koltuk altındaki ölçümler sırasında ölçüm süresi en az 10 dakika olmalıdır, çünkü bu ölçüm türü doğruluğu en düşük olandır. 37,8°C (100°F) üzerinde sıcaklık ölçüldüğünde ateş alarmı (kisa bip sesleri) duyulur.

Termometre ölçümden on dakika sonra otomatik olarak kapanır. Piliin ömrünün uzaması için, ölçüm sonrası **ON/OFF** düğmesine termometrenin kapatılması önerilir.



just feel pain. **MEDISANA GmbH**, 41468 NEUSS, GERMANIA. **ECOMED** este o marcă a **MEDISANA GmbH**. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

Indicații de securitate

- Informații importante! Păstrați** Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire care urmează, în special indicațiile de securitate, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de folosire pentru întrebunțări ulterioare. Dacă încredințați aparatul unui terț, predăți-l neapărat și aceste instrucțiuni de folosire.
- Aparatul conține elemente mici, ce pot fi înghițite de copii. Copii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Folosiți termometrul doar pentru măsurarea temperaturii corpului sub limbă (oral), subsoară (axilar) sau în rect (rectal). Nu folosiți termometrul în ureche.
- A nu se aduce în apropierea surselor puternice de căldură. Bateria poate exploda!
- Aparatul trebuie verificat tehnice (calibrat) după 2 ani. Pentru această trimiteti termometrul complet la adresa de service.
- Dacă intenționați să nu mai folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, scoateți bateriile.
- Nu scuțurați, îndoiți sau loviți termometrul. Nu lăsați să cadă termometrul. Nu este rezistent la șocuri mecanice.
- Protejați aparatul contra radiațiilor solare directe, temperaturilor extrem de ridicate sau joase, murdărilor, umidității ridicate a aerului sau prafului.
- Nu deschideți aparatul. În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Nu-l folosiți în continuare. Întrebați dealer-ul vostru specialist și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație de către un service.
- Aparatul corespunde cerințelor normei EN 60601-1-2 privind compatibilitatea electromagnetica. Aparatul corespunde unui măsuri speciale de protecție, referitoare la compatibilitatea electromagnetica. Aveți în vedere faptul că, dispozitivele mobile și portabile de comunicare cu frecvență înaltă pot influența acest aparat. Detaliile referitoare la aceasta se pot găsi în aneexă.
- AVERTIZARE!** Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă pe mâna copiilor. Există pericol de asfixiere!

Scoatere / Introducere baterii

TM-60E ecomed termometrul este gata să lucreze ca o baterie este deja instalat. Pentru funcționare respectiv la apariția simbolului în locuiriua bateriilor „**■**” după o anumită perioadă de funcționare trebuie să se introducă baterii noi. Luați capacul compartimentului de baterii jos și trageți compartimentul bateriei de aproximativ 1 cm de la dispozitiv. Aveți grijă la poziția corectă a bateriilor (figură compartiment de baterii). Puneți din nou capacul compartimentului de baterii.

Modificare unitate de măsurare

Puteți măsura temperatura în grade Celsius sau Fahrenheit.

Pentru această procedăți după cum urmează:

- Aparatul trebuie să fie oprit.
- Apăsați și țineți apăsată tasta **ON/OFF** pentru aproximativ 4 secunde, pentru a modifica unitatea de măsură actuală.
- Unitatea de măsură respectivă setată (°C sau °F) apare pe display în dreapta sus.

Punere în funcțiune

Apăsați tasta **ON/OFF**, pentru a porni termometrul. Toate simbolurile afișajului apar scurt timp și se aude un sunet, urmat de ultima valoare de temperatură măsurată. Dacă temperatura este mai mică decât 32°C (90°F), vedeți pe afișajul LCD „Lo”(temperatura scăzută), dacă temperatura este mai mare decât 42,9°C (109,9°F), apare „HI”(temperatura ridicată). Termometru **ecomед TM-60E** este acum pregătit pentru măsurare. Poziționați vârful senzorului oral, axilar sau rectal:

Măsurarea oral:

Introduceți termometru cu vârful senzorului sub limbă și închideți gura. Expirați timpul Măsurarea prin nas pentru a preveni o denaturare a valorilor.

Măsurarea pe cale rectală:

Măsurarea pe cale rectală este percepută de mulți pacienți ca inconfortabil , dar oferă rezultate precise. Pentru o determinare rapidă și fiabilă a temperaturii corpului , efectua vârful senzorului de ușor de aproximativ 1 cm în Rect.

Măsurările mai mici Armpit:

Curățați înainte de a măsura nivelul axilei. Introduceți termometru cu porțiunea de detectare în axila. Coborâți brațul și apăsați -l ușor în timpul măsurării corpului.

Termometrul începe acum automat măsurarea. În timpul măsurării clipește în permanență simbolul ***. După măsurare se aude pentru aproximativ 10 secunde un sunet și rezultatul măsurării se afișează pe display. Prin măsurarea mai îndelungă peste durata de măsurare, indicată de sunete, se obțin rezultate mai precise. La măsurarea axilă durată de măsurare trebuie să fie minim 10 minute, deoarece acest tip de măsurare este cel mai precis. Dacă se măsoară o temperatură mai mare decât 37,8°C (100°F), se aude o alarmă de febră(sunete scurte). După aproximativ 10 de minute termometrul se opreste automat dacă, nu mai apăsați pe nicio tastă, pentru a economisi energia bateriilor. Puteți opri aparatul prin apăsarea butonului **ON/OFF**.

just feel pain. **MEDISANA GmbH**, 41468 NEUSS, ALMANYA. **ECOMED** bir **MEDISANA GmbH** markasıdır. E-Mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

Temizlik ve dezenfeksiyon

Termometreyi **TM-60E** su geçirmezdir ve bu sayede kolayca temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Termometreyi her ölçümden önce ve sonra yumuşak, alkolü bir karışım içerisinde batırılmış bir bezle temizleyiniz. Ayrıca termometreyi uygun bir dezenfeksiyon çözeltisi içine yatırma imkanınız vardır. Satıcınızdan temizleme cihazları ve kullanılmaları hakkında bilgi alabilirsiniz.

Ayrıştırma ile ilgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılabaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar veremeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kendine bulduğun toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa atırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayın, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Teknik veriler

Adı ve modeli: **ecomед** Termometresi **TM-60E**
mikro pil 1,5V⚡ (tip GP-192 veya LR 41)
yakl. 200 saat
32,0°C - 42,9°C (90,0°F - 109,9°F)
± 0,1°C / 0,2°F ölçüm aralığı 35,5°C - 42°C / 95,9°F - 107,6°F;
Ölçüm aralığı: ± 0,2°C / 0,4°F (18°C - 28°C / 64,4°F - 82,4°F ortam sıcaklığında gerçek vücut sıcaklığından sapma)
Son değeri otomatik kaydedilir
5°C - 40°C (41°F - 104°F), nem < 85 %
-10°C - 55°C (14°F - 131°F), nem < 95 %
yakl. 12,4 x 2,4 x 1,2 cm
yakl. 12 g (pil ile birlikte)
23410
EAN-numarası: 40 15588 23410 1

Adı ve modeli:

Bu cihaz koruma sınıfı BF'ye uygundur